

208828

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
Att.: Frank Hoffmann
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7158431 / 10.07.2018
Purch. ord. no.: 4120025790
Purch. ord. Date: 09.07.2018
Supplier's no.: 0091018855
Order no. / Date: 235841 / 09.07.2018
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Halsch, Hr.
Tel. no. / Fax: 07131/644-5056 / 07131/644-5038

Loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 137,340 KG Net weight 45,900 KG Volumes 0,648 M3

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	9009084661 O-Ring Customer article number: 9009084661	5.100 PC	45,900 KG
000020	TBA-520922 VDA KLT Pallet Cover A0806 blue	3 PC	
900001	TBA-520880 VDA KLT-CONTAINER 4315R	36 PC	46 KG
900002	TBA-520921 MULTI-PATH PALLET WOOD/STEEL 600x800	3 PC	45 KG

Terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

Terms of delivery: FCA Neuenstadt a.K.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1050

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 09/7/18

Firma

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1050

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 10/7/18

Firma

180183 093 (1800 Pz)
180183 094 (2250 Pz)

1990390022

1990390022



Donneur d'ordre - Forwarding agent - Spediteur

Raison Sociale/ Name / Firma: **FLASH**
Adresse - Address:
N°TVA - VAT - USt-IdNr:
RCS - Co.Reg - HRB:
Agence/Brach name/Name Agentur:
Tel:
National ☐ International ☒ **CMR** ☒

Flash Order

Date / Datum

R17203N0JH
09/08/20

EXPEDITEUR - DEPARTURE - VERSENDER

Raison sociale - Name - Firma:
Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time - Ankunftszeit und Datum:
Date et heure de départ - Departure Date and Time - Abfahrtszeit und Datum:
Adresse de prise en charge de la marchandise - Pick Up Address - Abholadresse:
**GETRAG GETRIERF AND
ZAHNRADTECHNIK GMBH 404
WILHELM-MAYBACH-STRASSE
24766, NEGERNROT, DE**
Réserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen:
NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE SENDER - NAME DES UNTERZEICHNERS:
SIGNATURE DE L'EXPÉDITEUR:
SIGNATURE OF THE SENDER:
UNTERSCHRIFT DES VERSENDERS:

DESTINATAIRE FINAL - FINAL CONSIGNEE - EMPFÄNGER

Raison sociale - Name - Firma:
Date et heure d'arrivée - Arrival Date and Time at Delivery - Ankunftszeit und Datum:
Date et heure de départ - Departure Date and Time at Delivery - Abfahrtszeit und Datum:
Adresse - Address - Zustelladresse:
**GETRAG VIA DEI CICLAMINI
6, 70026, MODUGLIO, IT**
Réserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen:
NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE CONSIGNEE - NAME DES UNTERZEICHNERS:
KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)
SIGNATURE:
UNTERSCHRIFT DES EMPFÄNGERS:
10 LUG 2018

Quantité/ Quantity/ Anzahl	Conditionnement/ Packaging/ Verpackung	Volume (LxHxH) Abmessungen	Poids/ Weight/ Gewicht	Description/Beschreibung	Prix du Transport International/ International Transport Charge/ Internationaler Transportpreis	Marchandises Dangereuses/Dangerous Goods/Gefährlich
2	PAL		750g		Transport: Prix/Charge/Preis 1. 2. 3. 4. Frais Accessoires/Additional Fees/Zusätzliche Gebühren 1. 2. 3. 4. Droits de douane/Custom Duties/Zollgebühren Autres Fais/Other Charges/Sonstige Gebühren	☒ CMR Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità Classé, Class, Klasse Transport sous temp. dirigée/Temp. controlled transport/ Temperaturgeführte Transporte Non + Oui: Température: ... No Yes: Temperature: ... Nein Ja: Temperatur: ... Doc. Annexes/Annexed Doc./beigefügten Unterlagen ...

1° Transporteur / 1st Successive Carrier / 1. Transporteur	Rupture de Charge/ Transshipment/Umschlag 1°-2°	2° Transporteur / 2nd Successive Carrier / 2. Transporteur	Rupture de Charge/ Transshipment/Umschlag 2°-3°
Flash Code: JUNE CLAUDIO Raison Sociale/ Name / Firma: GETRAG Adresse-Tel/ Address-Tel: GETRAG B.V. & CO. KG Siren/Registration number/ Amtliches Kennzeichen: W4190 Neuenstadt a.K. Réserves/Observations/ Bemerkungen: Signature/Unterschrift:	A/WHERE/VO Date/Datum: d'Arrivée du 1° Transp. Arrival of 1st Carrier ... Ankunft 1. Transporteur ☐ h ☐ Date/Datum: d'Arrivée du 2° Transp. Arrival of 2nd Carrier ... Ankunft 2. Transporteur ☐ h ☐ Date/Datum: de Départ du 2° Transp. Departure of 2nd Carrier ... Abfahrt 3. Transporteur ☐ h ☐ Observations/ Bemerkungen:	Flash Code: Raison Sociale/ Name / Firma: Adresse-Tel/ Address-Tel: Siren/Registration number/ Amtliches Kennzeichen: Réserves/Observations/ Bemerkungen: Signature/Unterschrift:	A/WHERE/VO Date/Datum: d'Arrivée du 2° Transp. Arrival of 2nd Carrier ... Ankunft 2. Transporteur ☐ h ☐ Date/Datum: d'Arrivée du 3° Transp. Arrival of 3rd Carrier ... Ankunft 3. Transporteur ☐ h ☐ Date/Datum: de Départ du 3° Transp. Departure of 3rd Carrier ... Abfahrt 4. Transporteur ☐ h ☐ Observations/ Bemerkungen:
Flash Code: Raison Sociale/ Name / Firma: Adresse-Tel/ Address-Tel: Siren/Registration number/ Amtliches Kennzeichen: Réserves/Observations/ Bemerkungen: Signature/Unterschrift:	Rupture de Charge/ Transshipment/Umschlag 3°-4° A/WHERE/VO Date/Datum: d'Arrivée du 3° Transp. Arrival of 3rd Carrier ... Ankunft 3. Transporteur ☐ h ☐ Date/Datum: d'Arrivée du 4° Transp. Arrival of 4th Carrier ... Ankunft 4. Transporteur ☐ h ☐ Date/Datum: de Départ du 4° Transp. Departure of 4th Carrier ... Abfahrt 4. Transporteur ☐ h ☐ Observations/ Bemerkungen:	Flash Code: Raison Sociale/ Name / Firma: Adresse-Tel/ Address-Tel: Siren/Registration number/ Amtliches Kennzeichen: Réserves/Observations/ Bemerkungen: Signature/Unterschrift:	Précisions Complémentaires Remarks Bemerkungen

1° ex. destiné à FLASH (à retourner par le dernier transporteur) - 2° ex. destiné au dernier transporteur - 3° ex. destiné au 1° transporteur - 4° ex. destiné au destinataire final - 5° ex. destiné au remettant lors de l'enlèvement
1. copy for FLASH (to be returned by the final carrier) - 2. copy for the last carrier - 3. copy for the 1st carrier - 4. copy for the final consignee - 5. copy for the sender at collection time
1. Kopie für FLASH (vom letzten Transporteur einzuschicken) - 2. Kopie für den letzten Transporteur - 3. Kopie für den ersten Transporteur - 4. Kopie für den Empfänger - 5. Kopie für den Versender

GR/ISSUE SLIP

SHPMT REF.NO.:221985

10.07.2018-09:12

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0006
-NO: 0091018855RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665

UNLOADING POINT: 14248

STORAGE LOCATION:

POINT OF CONSPTN:

GETRAG LDZ
GETRAG B.V. & Co. KG
Wilhelm Maybachstrasse 10a
D-74196 NEUENSTADT A. KOCHERGETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

SHIPPING TYPE: Truck Forwardi

CARRIER: Sonderfahrten

-NUMBER:

SHPMT-GRS WEIGHT: 135

CONTAINER ID: xxx

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.	
-DATE	REF.NO.-VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR		
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER	CUST	MAX. NO.	-NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7158431	9009084661	5.100	PC	/	O-Ring	4120025790	
11.07.2018	9009084661				Halsch. Hr. 07131/644-5056 /07131/644-5038		
010	P:	34 -	X	150	TBA-520880		

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:



Precision. Passion. Partnership.

Getrag B.V & Co. KG , LogistikDienstleistungsZentrum, Wilhelm-Maybach-Strasse 10a, D-74196 Neuenstadt am Kocher

GETRAG S.P.A
Via die Ciclamini 4
att. Frank Hofmann
I - 70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

date: 21.02.18
Delivery note: 10000555
supplier code: 91001893
requestor M.Haisch
Tel.-Nr. / Fax: 07131/644-5069

Delivery note

gross weight ca. 130 kg net weight kg

Part no. Name	Quantity	packaging quantity	
900.9.0846.61 O-Ring	4.050	2 x DD 28 x KLT 4315 2 x Deckel 0806	TBA-520921 TBA-520880 TBA-520922

carrier: Selbstabholer
Incoterm FCA Neuenstadt a. Kocher



Precision. Passion. Partnership.

Getrag B.V & Co. KG , LogistikDienstleistungsZentrum, Wilhelm-Maybach-Strasse 10a, D-74196 Neuenstadt am Kocher

GETRAG S.P.A
Via die Ciclamini 4
att. Frank Hofmann
I - 70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

date: 21.02.18
Delivery note: 10000555
supplier code: 91001893
requestor M.Haisch
Tel.-Nr. / Fax: 07131/644-5069

Delivery note

gross weight ca. 130 kg net weight kg

Part no. Name	Quantity	packaging quantity
900.9.0846.61 O-Ring	4.050	2 x DD TBA-520921 28 x KLT 4315 TBA-520880 2 x Deckel 0806 TBA-520922

carrier: Selbstabholer
Incoterm FCA Neuenstadt a. Kocher

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

Die mit fett gedruckten Rubriken müssen vollständig ausgefüllt werden.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

1-15 einschließlich 21+22

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA GETRAG B.V. & Co. KG LogistikDienstleistungszentrum Wilhelm Maybach Strasse 10a D-74196 Neuenstadt a. Kocher			Internationaler Frachtbrief Lettre de Voiture International CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. Plant Modugno Via die Ciclamini 4 70026 Modugno Italien			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Transporteur (nom, adresse, pays) Selbstabholer		
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Modugno Land/Pays Italien Datum/Date 09.07.2018			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur successifs (nom, adresse, pays)		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Neuenstadt am Kocher Land/Pays Deutschland Datum/Date 09.07.2018			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirm with ist signature in box 23 to transport the goods with are covered by this mentioned CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3		
5 Beigefügte Dokumente Proforma Delivery Note: 10000555					
6 Kennzeichen u. Nr. Marques et numéros P01- P02	7 Anz. der Packst. Nombre des Colis 2 DD Pal. TBA-520921 28x KLT4315 TBA-520880	8 Art der Verpck. Mode d'emballage 28x KLT4315 TBA-520880	9 Bezeichnung des Gutes* Nature de la marchandise*	10 Statistik-Nr. No statistique	11 Bruttogew. i. kg Poids brut, kg 130 kg
12 Umfang Parts of Transmissions					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Unfrei			19 Zu zahlen vom Absender L'expéditeur A payer par Fracht / Prix de transport Ermäßigungen/Reductions - Zwischensumme / Solde Zuschläge / Suppléments Nebengebühren/Frais acc. Sonstiges/Divers + Zu zahl. Gesamtsumme Total à payer		
14 Rückerstattung / Remboursement			20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescriptions de franchise Frei/Franco Unfrei / Non franco FOA Neuenstadt					
21 Ausgefertigt in / Etablie à Neuenstadt am Kocher 09.07.2018			24 Gut empfangen Réception des march. am le 19		
MAGNA GETRAG 08.07.2018 GETRAG B.V. & Co. KG LogistikDienstleistungszentrum (Signature et timbre de l'expéditeur) Wilhelm Maybach-Strasse 10a D-74196 Neuenstadt a. Kocher			23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		
25 Angaben zur Ermittlung der Fahrtenleistung mit Grenzübergängen von bis km			28 Berechnung des Beförderungsentgeltes Gewicht in kg Tarifstelle Sonderabm. Güterarten Währung Frachtsatz Beförderungsentgelt		
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbe-treibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs					
27 Aml. Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz Anhänger			Summe		
Benutze Gen.-Nr.			National Bilateral EG CEMT		

Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification even